



Machine à satiner/ponceuse à brosse PBSM 1300 A1

(FR)

Machine à satiner/ponceuse à brosse

Traduction des instructions d'origine

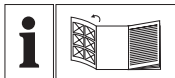
(DE) (AT) (CH)

Satinier-/Bürstenschleifmaschine

Originalbetriebsanleitung

IAN 467687_2407

(FR)

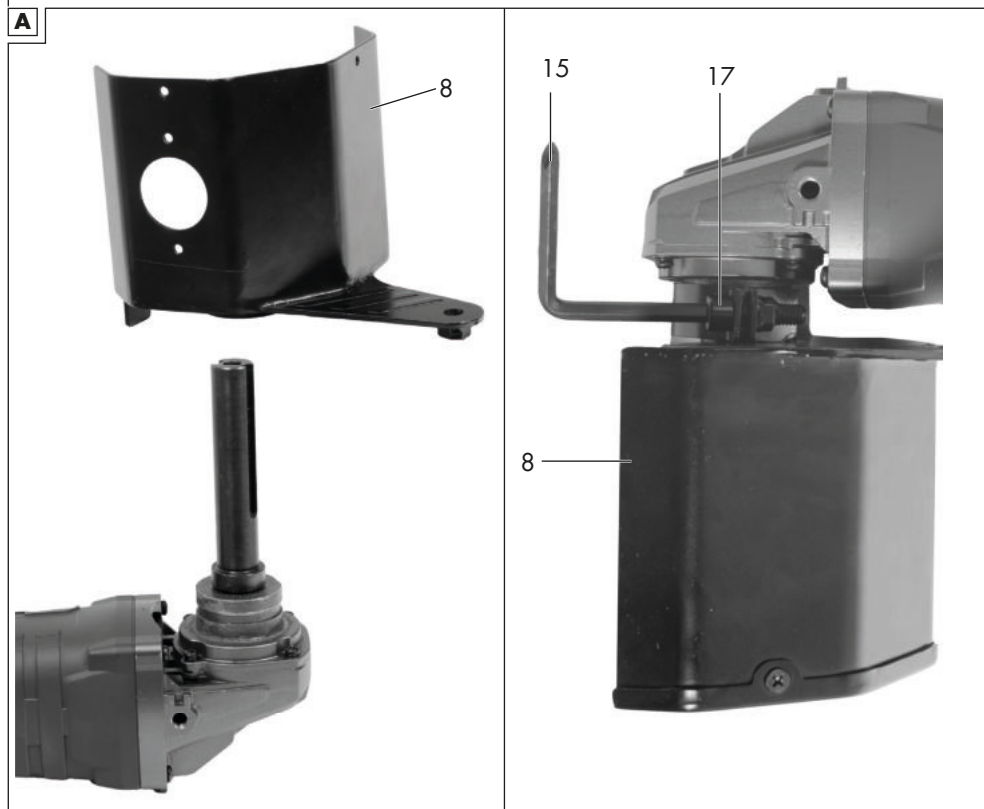
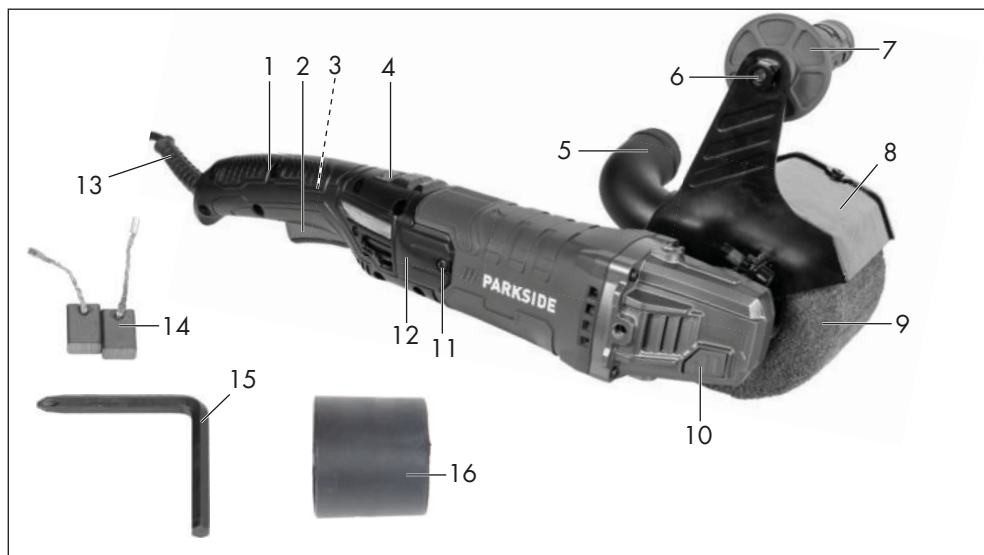


FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Sommaire

Introduction.....	4
Utilisation conforme.....	4
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	6
Caractéristiques techniques.....	6
Consignes de sécurité.....	6
Signification des consignes de sécurité.....	6
Pictogrammes et symboles.....	7
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	7
Avertissements de sécurité généraux pour le meulage.....	9
Autres consignes de sécurité.....	11
Risques résiduels.....	13
Préparation.....	13
Éléments de commande.....	13
Monter/régler/démonter le capot de protection.....	13
Monter et démonter la brosse.....	14
Monter la poignée auxiliaire.....	14
Monter le raccord au système d'aspiration.....	14
Raccorder le dispositif d'aspiration.....	15
Fonctionnement.....	15
Consignes de travail.....	15
Mise en marche et arrêt.....	15
Transport.....	15
Nettoyage, entretien et stockage.....	16
Nettoyage.....	16
Maintenance.....	16
Stockage.....	17
Recyclage/protection de l'environnement.....	17
Dépannage.....	17
Pièces de rechange et accessoires.....	18

Service.....	18
Garantie.....	18
Service de réparation.....	21
Service-Center.....	21
Importateur.....	21
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	22
Vue éclatée.....	43

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle ponceuse à brosse/satineuse (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Traitement de surfaces métalliques
- Lustrage

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

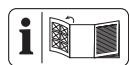
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Ponceuse à satiner/à brosser
- Poignée auxiliaire
- Tubulure d'aspiration
- Adaptateur pour système d'aspiration
- 2x Clavette
- Brosse
- 2x Balai de charbon
- Clé six pans
- 2x Vis
- Vis à six pans creux
- Rondelle
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Bouton de blocage
- 4 Molette
- 5 Tubulure d'aspiration
- 6 Logement pour poignée auxiliaire
- 7 Poignée auxiliaire
- 8 Capot de protection
- 9 Brosse
- 10 Blocage de broche
- 11 Vis (Cache de maintenance)
- 12 Cache de maintenance
- 13 Câble d'alimentation
- 14 Balai de charbon
- 15 Clé six pans
- 16 Réducteur

(Fig. A)

- 17 Vis à six pans creux (Capot de protection)

(Fig. B)

- 18 Broche de fixation
- 19 Clavette
- 20 Vis à six pans creux (Brosse)
- 21 Rondelle
- 22 Vis (Recouvrement)
- 23 Recouvrement
- 24 Vis (Tubulure d'aspiration)

(Fig. C)

- 25 Flexible d'aspiration externe

(Fig. D)

- 26 Rainure pour ressort de pression
- 27 Ressort de pression
- 28 Patin de contact
- 29 Fiche de contact
- 30 Toron

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Ponceuse à satiner/à brosser

.....**PBSM 1300 A1**

Tension assignée U 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée P

..... 1300 W

Poids $\approx 3,9$ kg

Vitesse à vide n 900–3200 min⁻¹

Brosse

- diamètre $\varnothing 120$ mm

- Filetage M8

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

..... 94,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_H)

- Poignée 2,36 m/s²; 1,5 m/s²

- Poignée auxiliaire

..... 2,78 m/s²; 1,5 m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.

▲ AVERTISSEMENT ! La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil élec-

trique est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, en fonction de l'exposition estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Classe de protection II (double isolation)



Utiliser une protection oculaire



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des

étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut

donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité généraux pour le meulage

- Cet outil électrique est prévu pour fonctionner comme une meuleuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Il ne doit pas être utilisé pour des opérations telles que le ponçage, le brossage à la brosse métallique, le polissage, le découpage de trous ou le tronçonnage. La réalisation d'opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peut constituer un danger et entraîner des blessures.
- N'apportez pas de modifications à cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'a pas été spécifiquement conçue et spécifiée par le fabricant de

l'outil. De telles modifications ou transformations peuvent entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

- **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et spécifiés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.
- **Le support fileté des accessoires doit correspondre au filetage de la broche de la meuleuse. Pour les accessoires fixés par des brides, l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre de centrage de la bride.** Des accessoires qui ne sont pas adaptés au support de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront de manière excessive et pourront entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez pas d'accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, notamment les disques abrasifs pour vérifier qu'ils ne s'effritent pas ou qu'ils ne sont pas fissu-

rés, le patin-support pour vérifier qu'ils ne sont pas fissurés, déchirés ou qu'ils ne présentent pas une usure excessive, et la brosse métallique pour vérifier que les fils ne sont pas lâches ou craquelés. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombe, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous, ainsi que les personnes présentes, du plan de l'accessoire en rotation et faites tourner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Normalement, les accessoires endommagés se casseront au cours de cette période d'essai.

- **Portez un équipement de protection individuelle.** Selon l'application, utilisez un masque facial, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou fragments de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les projections de débris générés par les différentes applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'application en question. Une exposition prolongée à des bruits d'intensité élevée peut entraîner une perte d'audition.
- **Tenez les personnes présentes à distance de la zone de travail.** Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection indivi-

duelle. Les fragments d'une pièce ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et causer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées uniquement, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon d'alimentation.** Des accessoires de coupe entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Maintenez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être sectionné ou s'accrocher et votre main ou votre bras peut être happé par l'accessoire en rotation.
- **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation peut s'accrocher à la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique quand vous le portez contre vous.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait faire que l'accessoire s'accroche à vos vêtements et vous blesse.
- **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire de la poussière à l'intérieur du carter et une accumulation excessive de poussières métalliques

peut entraîner des risques électriques.

- **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

Autres consignes de sécurité

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Avertissements de sécurité spécifiques pour le meulage

- **Utilisez uniquement les types de disques spécifiés pour votre outil électrique et le carter de protection spécifique conçu pour le disque sélectionné.** Les disques pour lesquels l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégés de façon adéquate et constituent un danger.
- **La surface de meulage des disques creux au centre doit être montée sous le plat de la lèvre de protection.** Un disque mal monté qui dépasse du plat de la lèvre de protection ne peut pas être correctement protégé.

- **Le carter de protection doit être solidement fixé à l'outil électrique et positionné pour une sécurité maximale, en réduisant au maximum l'exposition du disque en direction de l'opérateur.** Le carter de protection contribue à protéger l'opérateur des fragments de disque cassé, du contact accidentel avec le disque et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications spécifiées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté du disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner abrasifs sont destinés au meulage périphérique, des forces latérales appliquées sur ces disques pourraient les faire voler en éclats.
- **Utilisez toujours des brides de disque non endommagées dont la taille et la forme sont adaptées au disque que vous avez choisi.** Les brides de disque soutiennent le disque et réduisent ainsi le risque de rupture du disque. Les brides des disques à tronçonner peuvent différer des brides des disques à meuler.
- **N'utilisez pas de disques usés provenant d'outils électriques de plus grande taille.** Un disque conçu pour un outil électrique plus gros n'est pas adapté à la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et risque de voler en éclats.

Rebond et avertissements liés

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou au grippage d'un disque en rotation, d'un porte-patin, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou le grippage provoque le blocage rapide de

l'accessoire en rotation entraînant alors l'outil électrique non contrôlé dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au niveau du point de blocage.

Par exemple, si un disque abrasif reste grippé ou pincé dans la pièce, le bord du disque engagé au point de grippage peut creuser la surface du matériau et provoquer le soulèvement ou le rebond du disque. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les disques abrasifs se brisent.

Les rebonds résultent d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous.

- **Maintenez fermement les deux mains sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux effets de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour un contrôle maximum en cas de rebond ou de retour de couple au démarrage.** L'opérateur peut contrôler les retours de couple ou les forces de rebond s'il prend les précautions nécessaires.
- **Ne mettez jamais votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire pourrait rebondir sur votre main.
- **Ne vous positionnez pas sur la trajectoire de l'outil électrique en cas de rebond.** Le rebond projettera l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au niveau du point de grippage.

- **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez sur des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et de faire accrocher l'accessoire.**

Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

- **Ne fixez pas une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois ou une lame de scie dentée.** Ces lames engendrent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Atteintes à la santé suite à :
 - un contact avec une partie non couverte de l'outil de ponçage ;
 - une éjection de parties des pièces à usiner ou de disques de meulage endommagés.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses

d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (2)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher
- **Bouton de blocage (3)**
 - Bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt : Appuyer
 - Débloquer l'interrupteur Marche/Arrêt : Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2)
- **Molette (4)**
Régler la vitesse de rotation sur 6 niveaux.
- **Blocage de broche (10)**
 - Bloquez la broche lorsque vous montez/démontez l'outil à insérer.

Monter/régler/démonter le capot de protection

▲ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais l'appareil sans le capot de protection entièrement monté.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé six pans (15)

Monter le capot de protection (Fig. A)

1. Placez le capot de protection (8) sur l'appareil.
Prêtez attention aux encoches présentes sur le logement sur l'appareil.
2. Tournez le capot de protection sur la position de travail.
3. Serrez fermement la vis à six pans (17).

Régler le capot de protection (Fig. A)

1. Desserrez la vis à six pans (17).
2. Réglez le capot de protection (8) de sorte que les étincelles éjectées ou les fragments détachés ne puissent percuter ni l'utilisateur ni les personnes présentes.

Réglez le capot de protection (8) de sorte que les étincelles éjectées ne puissent enflammer des pièces inflammables, également dans l'environnement proche.

La partie fermée du capot de protection doit être toujours tournée vers l'utilisateur.

3. Resserrez fermement la vis à six pans.

Démonter le capot de protection (Fig. A)

1. Desserrez la vis à six pans (17).
2. Dévissez le capot de protection (8) de l'appareil.

Monter et démonter la brosse

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé six pans (15)

Monter la brosse (Fig. B)

1. Dévissez les vis (22) sur l'embout.
2. Retirez l'embout (23) du capot de protection (8).

3. Placez les clavettes (19) dans les rainures sur la broche de fixation (18) et maintenez-les fermement.
4. Enfichez la brosse (9) sur la broche de fixation.
5. Appuyez sur le blocage de broche et maintenez-le enfoncé (10).
6. Fixez la brosse à l'aide de la vis à six pans (20) et la rondelle (21).
7. Vous pouvez relâcher le blocage de broche (10).
8. Fixez à nouveau l'embout (23) avec les vis (22) sur le capot de protection (8).

Démonter la brosse (Fig. B)

1. Dévissez les vis (22) sur l'embout.
2. Retirez l'embout (23) du capot de protection (8).
3. Appuyez sur le blocage de broche et maintenez-le enfoncé (10).
4. Dévissez la vis à six pans (20).
5. Vous pouvez relâcher le blocage de broche (10).
6. Retirez la brosse (9).
Veillez à ne pas perdre les clavettes (19).

Monter la poignée auxiliaire

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais l'appareil sans poignée auxiliaire.

Procédure (Fig. B)

1. Vissez la poignée auxiliaire (7) dans le logement (6) situé sur le capot de protection (8).

Monter le raccord au système d'aspiration

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Tournevis cruciforme

Procédure (Fig. B)

1. Fixez la tubulure d'aspiration (5) avec les vis (24) fournies sur le capot de protection (8).

Raccorder le dispositif d'aspiration

Remarques

- Assurez-vous que le dispositif d'aspiration est adapté, p. ex., aspirateur pour atelier. Les aspirateurs domestiques normaux ne sont pas conçus pour aspirer des résidus de ponçage. Vous trouverez ces informations dans la notice d'utilisation de l'appareil externe.

Procédure (Fig. C)

- Essayez de raccorder le flexible d'aspiration externe (25) (non fourni) directement à la tubulure d'aspiration (5).
- Si vous n'y arrivez pas, enfichez le réducteur (16) dans la tubulure d'aspiration (5). Raccordez le flexible d'aspiration externe (25) sur le réducteur.
- Le réducteur (16) et le flexible d'aspiration externe (25) s'enlèvent facilement de la tubulure d'aspiration (5) en tirant.

Fonctionnement

Consignes de travail

- N'utilisez pas l'appareil sans système d'aspiration externe. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques liés à la formation de poussières. Veillez à une bonne aération du lieu de travail.
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.

- Soulevez la brosse après l'intervention avant d'éteindre l'appareil.
- Pour obtenir de bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des brosses intactes.
- Travaillez en exerçant une faible pression uniforme et une poussée uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la brosse.
- Videz l'aspirateur en temps utiles afin de garantir une puissance d'aspiration optimale.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Sélectionnez une vitesse de rotation (1 ... 6) à l'aide de la molette (4).
2. Branchez l'appareil au secteur.
3. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
4. Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
5. Amenez la brosse contre la pièce à usiner.

Arrêt

1. Retirez la brosse de la pièce à usiner.
2. Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
3. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
4. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Transport

Remarques

- Éteignez l'appareil.

- Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Débranchez la fiche secteur.
- Retirez l'outil à insérer.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (1).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

Remplacer les balais de charbon

⚠ **AVERTISSEMENT !** Électrocution !

Si vous ne vous sentez pas capable

de réaliser ce travail, demandez à un professionnel.

Critères

- Diminution de la puissance du moteur.
- Formation excessive d'étincelles.

Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme

Procédure (Fig. D)

Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur. Laissez l'appareil refroidir.

Remplacez toujours les deux balais en même temps.

1. Desserrez la vis (11) du cache de maintenance (12) et retirez le cache de maintenance (12).
2. Soulevez le ressort de pression (27) hors de la rainure pour ressort de pression (26) du balai de charbon (14).
3. Retirez la fiche de contact (29) du patin de contact (28) et sortez par le haut le balai de charbon (14) du guidage.
4. Insérez un balai de charbon (14) neuf avec le toron (30) vers le haut dans le guidage.
5. Posez le toron (30) en formant un arc à travers l'ouverture latérale du guidage.
6. Glissez la fiche de contact (29) sur le patin de contact (28).
7. Replacez le ressort de pression (27) sur la rainure pour ressort de pression (26) du balai de charbon (14).
8. Fixez le cache de maintenance (12) à nouveau avec la vis (11).
9. Répétez la procédure 1 à 8 de l'autre côté de l'appareil.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de

l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	

Problème	Cause possible	Dépannage
Puissance du moteur réduite ou insuffisante	Balais de carbone usés	Remplacer les balais de charbon ou adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne Interrupteur Marche/Arrêt (2) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 21*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
5+16	Tubulure d'aspiration + Réducteur	91120027
7	Poignée auxiliaire	91120028
8	Capot de protection	91120024
9	Brosse	91120030
14	2x Balai de charbon	91120025
20+21	Vis à six pans creux (Brosse) + Rondelle	91120023

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

–Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont expo-

sées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Brosse, Balai de charbon) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 467687_2407) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un

emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger

ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 467687_2407, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à
parkside-diy.com

IAN 467687_2407

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Ponceuse à satiner/à brosser**

Modèle: **PBSM 1300 A1**

Número de serie: 000001-076000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
20.12.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	23
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	23
Lieferumfang/Zubehör.....	24
Übersicht.....	24
Funktionsbeschreibung.....	25
Technische Daten.....	25
Sicherheitshinweise.....	25
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	25
Bildzeichen und Symbole.....	25
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	26
Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen.....	28
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	30
Restrisiken.....	32
Vorbereitung.....	32
Bedienteile.....	32
Schutzhaube montieren/einstellen/ demontieren.....	32
Bürste montieren und demontieren.....	33
Zusatzhandgriff montieren.....	33
Anschluss zur Staubabsaugung montieren.....	33
Staubabsaugung anschließen.....	33
Betrieb.....	34
Arbeitshinweise.....	34
Ein- und Ausschalten.....	34
Transport.....	34
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	34
Reinigung.....	35
Wartung.....	35
Lagerung.....	35
Entsorgung/Umweltschutz.....	35
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	36

Fehlersuche.....	36
Ersatzteile und Zubehör.....	37
Service.....	37
Garantie.....	37
Reparatur-Service.....	38
Service-Center.....	39
Importeur.....	39
Original-EU-Konformitätserklärung.....	40
Explosionszeichnung.....	43

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Satinier-/Bürstenschleifmaschine (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Metalloberflächenbearbeitung
- Satinierung

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

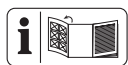
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Satinier-/Bürstenschleifmaschine
- Zusatzhandgriff
- Absaugstutzen
- Adapter für externe Staubabsaugung
- 2× Passfeder
- Bürste
- 2× Kohlebürste
- Innensechskantschlüssel
- 2× Schraube
- Innensechskantschraube
- Unterlegscheibe
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Feststellaste
- 4 Drehrad
- 5 Absaugstutzen
- 6 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Bürste
- 10 Spindelarretierung
- 11 Schraube (Wartungsabdeckung)
- 12 Wartungsabdeckung
- 13 Netzanschlussleitung
- 14 Kohlebürste
- 15 Innensechskantschlüssel
- 16 Reduzierstück

(Abb. A)

- 17 Innensechskantschraube (Schutzhaube)

(Abb. B)

- 18 Aufnahmespindel
- 19 Passfeder
- 20 Innensechskantschraube (Bürste)
- 21 Unterlegscheibe
- 22 Schraube (Aufsatz)
- 23 Aufsatz
- 24 Schraube (Absaugstutzen)

(Abb. C)

- 25 Externer Saugschlauch

(Abb. D)

- 26 Nut für Andruckfeder
- 27 Andruckfeder
- 28 Kontaktschuh
- 29 Kontaktstecker
- 30 Litze

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Satinier-/Bürstenschleifmaschine

.....**PBSM 1300 A1**

Bemessungsspannung U

.....230 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 1300 W

Gewicht $\approx 3,9$ kg

Leerlaufdrehzahl n 900–3200 min⁻¹

Bürste

- Durchmesser $\varnothing 120$ mm

- GewindeM8

Schalldruckpegel L_{pA}

.....83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}

.....94,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h

- Handgriff2,36 m/s²; 1,5 m/s²

- Zusatzhandgriff . 2,78 m/s²; 1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist not-

wendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Augschutz benutzen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Si-cherheitshinweise und Anweisun-gen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anwei-sungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzun-gen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisun-gen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen ver-wendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elek-trowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Un-ordnung oder unbeleuchtete Ar-beitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektro-werkzeug nicht in explosionsge-fährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektro-werkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe ent-zünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-zung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlie-ren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elek-trowerkzeugs muss in die Steck-dose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter-stecker gemeinsam mit schutz-geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passen-de Steckdosen verringern das Ri-siko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektri-schen Schlag, wenn Ihr Körper ge-erdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elek-trowerkzeug erhöht das Risiko ei-nes elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kan-ten oder sich bewegenden Teil-en.** Beschädigte oder verwickel-te Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektro-werkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänge-rungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außen-bereich geeigneten Verlängerungs-leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektro-werkzeuges in feuchter Umge-bung nicht vermeidbar ist, ver-wenden Sie einen Fehlerstrom-**

schutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbe-

absichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemeinsame Sicherheits-hinweise zum Schleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie

je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignete

tes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der rich-**

tigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.

Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeigne-

te Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während des Betriebes des Gerätes im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Gerätes die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Feststelltaste (3)**
 - Ein-/Ausschalter feststellen: Drücken
 - Ein-/Ausschalter freigeben: Ein-/Ausschalter (2) drücken
- **Drehrad (4)**
Drehzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Spindelarretierung (10)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.

Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren

▲ WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne vollständig montierter Schutzhaube. Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel (15)

Schutzhaube montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf das Gerät auf.
Achten Sie auf die Aussparungen an der Aufnahme am Gerät.
2. Drehen Sie die Schutzhaube auf Arbeitsposition.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (17) fest an.

Schutzhaube einstellen (Abb. A)

1. Lockern Sie die Innensechskantschraube (17).
2. Stellen Sie die Schutzhaube (8) so ein, dass der Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.

Stellen Sie die Schutzhaube (8) so ein, dass der Funkenflug keine brennbaren Teile, auch umliegend, entzündet.

Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Benutzer zeigen.

3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder fest an.

Schutzhaube demontieren (Abb. A)

1. Lockern Sie die Innensechskantschraube (17).
2. Ziehen Sie die Schutzhaube (8) vom Gerät ab.

Bürste montieren und demontieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel (15)

Bürste montieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schrauben (22) am Aufsatz.
2. Nehmen Sie den Aufsatz (23) von der Schutzhaube (8) ab.
3. Legen Sie die Passfedern (19) in die Nuten an der Aufnahmespindel (18) und halten Sie diese fest.
4. Stecken Sie die Bürste (9) auf die Aufnahmespindel.
5. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (10).
6. Befestigen Sie die Bürste mit der Innensechskantschraube (20) und der Unterlegscheibe (21).
7. Sie können die Spindelarretierung (10) loslassen.
8. Befestigen Sie den Aufsatz (23) wieder mit den Schrauben (22) an der Schutzhaube (8).

Bürste demontieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schrauben (22) am Aufsatz.

2. Nehmen Sie den Aufsatz (23) von der Schutzhaube (8) ab.
3. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (10).
4. Lösen Sie die Innensechskantschraube (20).
5. Sie können die Spindelarretierung (10) loslassen.
6. Entnehmen Sie die Bürste (9).
Achten Sie darauf, dass die Passfedern (19) nicht verloren gehen.

Zusatzhandgriff montieren

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Zusatzhandgriff.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (7) in die Aufnahme (6) an der Schutzhaube (8).

Anschluss zur Staubabsaugung montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kreuzschlitz-Schraubendreher

Vorgehen (Abb. B)

1. Befestigen Sie den Absaugstutzen (5) mit den beiliegenden Schrauben (24) an der Schutzhaube (8).

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Vorgehen (Abb. C)

- Versuchen Sie den externen Saugschlauch (25) (nicht mitgeliefert) di-

rekt an den Absaugstutzen (5) anzuschließen.

- Falls dies nicht gelingt, stecken Sie das Reduzierstück (16) in den Absaugstutzen (5). Schließen Sie den externen Saugschlauch (25) an das Reduzierstück an.
- Das Reduzierstück (16) und der externe Saugschlauch (25) lassen sich einfach vom Absaugstutzen (5) abziehen.

Betrieb

Arbeitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Bürste nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Bürsten, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Bürste.
- Entleeren Sie den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (4) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).

4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
5. Führen Sie die Bürste gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie die Bürste vom Werkstück.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (1).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Kohlebürsten austauschen

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Fragen Sie einen Fachmann, wenn Sie sich diese Arbeit nicht zutrauen.

Kriterien

- Motorleistung hat abgenommen.
- Übermäßige Funkenbildung.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher

Vorgehen (Abb. D)

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Tauschen Sie immer beide Kohlen auf einmal.

1. Lösen Sie die Schraube (11) der Wartungsabdeckung (12) und nehmen Sie die Wartungsabdeckung (12) ab.
2. Heben Sie die Andruckfeder (27) aus der Nut für die Andruckfeder (26) der Kohlebürste (14).
3. Ziehen Sie den Kontaktstecker (29) vom Kontaktschuh (28) ab und nehmen Sie die Kohlebürste (14) nach oben aus der Führung heraus.

4. Setzen Sie eine neue Kohlebürste (14) mit der Litze (30) nach oben in die Führung ein.
5. Legen Sie die Litze (30) in einem Bogen durch die seitliche Öffnung der Führung.
6. Schieben Sie den Kontaktstecker (29) auf den Kontaktschuh (28) auf.
7. Setzen Sie die Andruckfeder (27) wieder auf die Nut für die Andruckfeder (26) der Kohlebürste (14) auf.
8. Befestigen Sie die Wartungsabdeckung (12) wieder mit der Schraube (11).
9. Wiederholen Sie den Vorgang 1 bis 8 auf der anderen Seite des Gerätes.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Ent-

sorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Motorleistung	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten austauschen oder wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 39

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5+16	Absaugstutzen + Reduzierstück	91120027
7	Zusatzhandgriff	91120028
8	Schutzhaube	91120024
9	Bürste	91120030
14	2x Kohlebürste	91120025
20+21	Innensechskantschraube (Bürste) + Unterlegscheibe	91120023

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bürste, Kohlebürste) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467687_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung

(unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit

sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467687_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467687_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467687_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 467687_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Satinier-/Bürstenschleifmaschine**

Modell: **PBSM 1300 A1**

Seriennummer: 000001-076000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

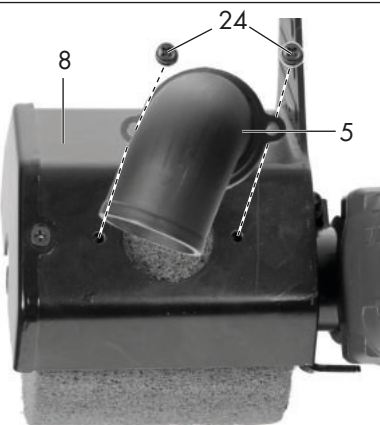
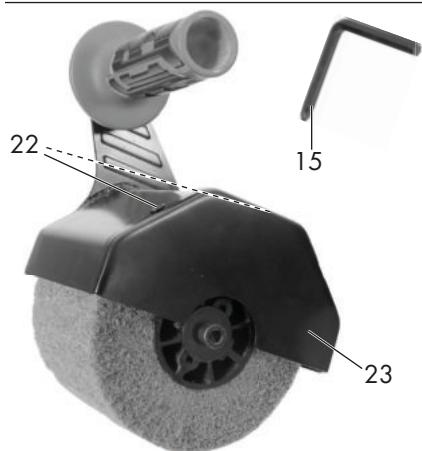
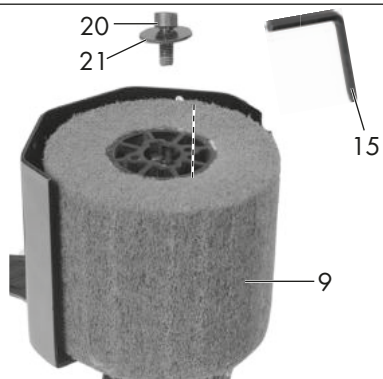
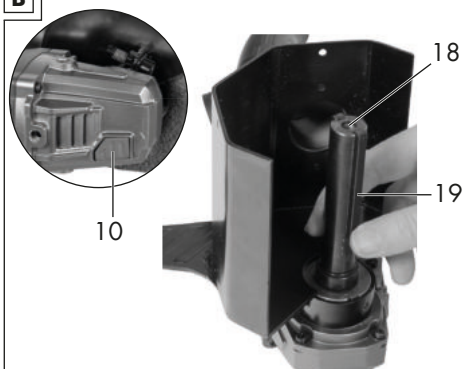
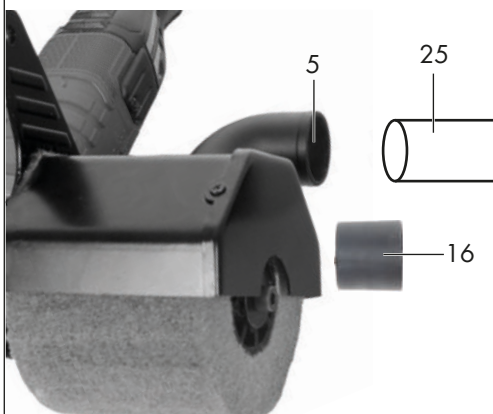
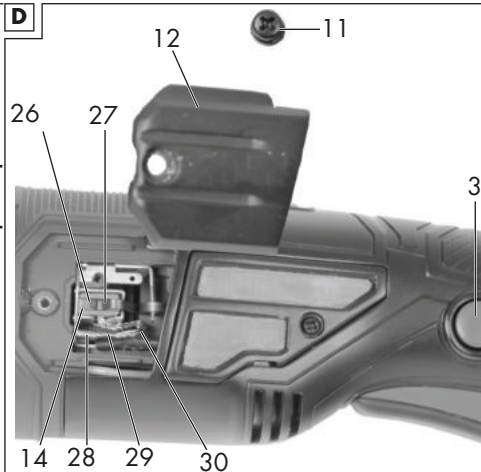
**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

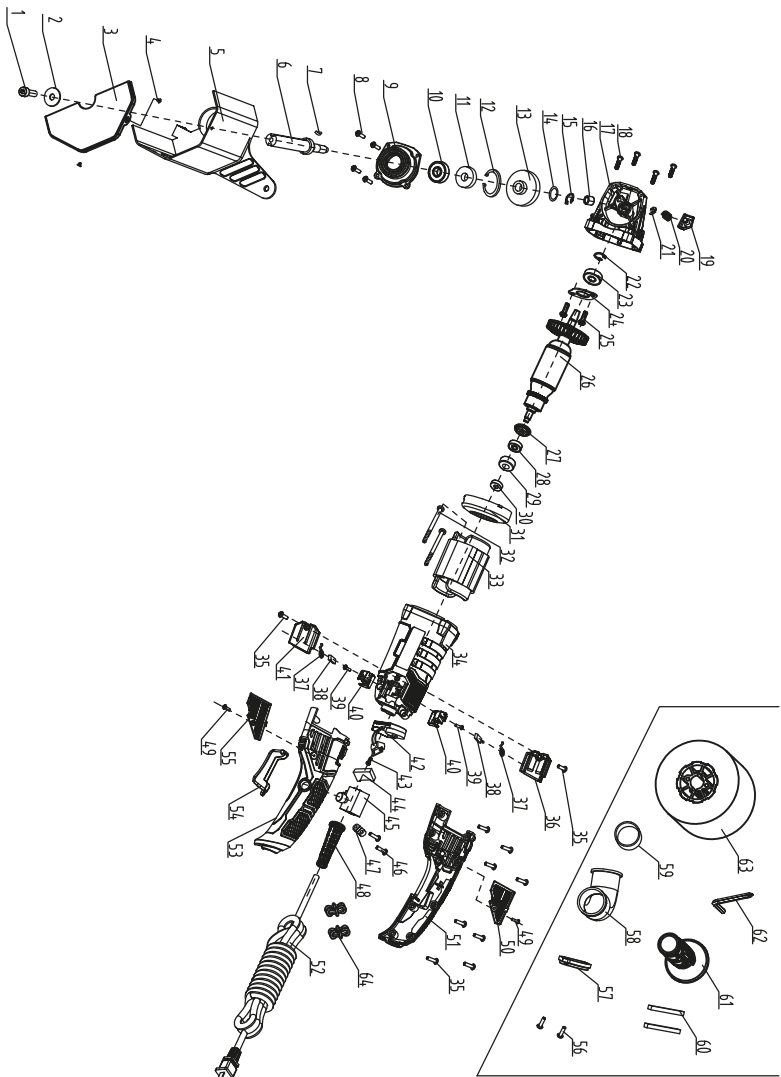
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.12.2024



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B**C****D**



informativ • informatif



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations ·

Stand der Informationen: 12/2024

Ident.-No.: 72091908122024-2



IAN 467687_2407

2 ○